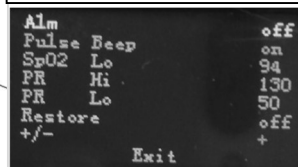




Menu des réglages



	FR	DE	NL	EN
①	SpO2 : saturation d'oxygène	SpO2: Sauerstoffsättigung	SpO2: zuurstofverzadiging	SpO2: oxygen saturation
②	Niveau de batterie	Batteriestand	Batterijniveau	Battery level
③	PRbpm : Rythme cardiaque	PRbpm: Herzrhythmus	PRbpm: hartritme	PRbpm: Heart rate
④	Bouton Marche/Arrêt	Ein/Aus-Taste	Aan/uit knop	On/Off button
⑤	Graphique du rythme cardiaque	Balkengrafik Pulsrhythmus	Staafigrafiek polsfrequentie	Heart rate graph
⑥	Intensité du pouls	Pulsstärke	Hartslag	Pulse intensity
⑦	PI	PI	PI	PI

OXYMETRE « HEALTHBASIC »

FR



Avertissement : Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser l'instrument et le conserver pour une utilisation future.

- L'utilisation prolongée de l'oxymètre peut entraîner des sensations d'inconfort voire des douleurs, notamment chez les patients présentant des problèmes circulatoires. Nous déconseillons de laisser le capteur sur le même doigt pendant une durée supérieure à 2 heures.
- Les patients plus fragiles doivent faire l'objet d'un suivi plus attentif dans le processus de mise en place. Le dispositif ne doit pas être placé sur un œdème ni sur un tissu sensible.
- La lumière (l'infrarouge est invisible) émise par le dispositif entraîne des lésions oculaires. L'utilisateur ne doit pas consécutif en aucun cas fixer cette lumière. Le patient ne doit avoir ni vernis à ongle ni aucun autre type de produit cosmétique sur les doigts. Les ongles du patient ne doivent pas être trop longs. Veuillez lire attentivement les sections relatives aux restrictions cliniques et aux dangers. Ce dispositif n'est pas un dispositif thérapeutique.

A. **CONSIGNES DE SECURITE**

- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi.
- Ne tentez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Faites-le toujours réparer par un centre de service après-vente ou un centre de réparation qualifié.
- Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleurs comme les radiateurs, afin d'éviter la déformation des parties en plastique.
- N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- N'utilisez pas l'oxymètre de pouls s'il est endommagé.
- Ce produit a été étalonné avant de quitter l'usine.

Avertissement :

- Risque d'explosion - N'UTILISEZ PAS l'oxymètre dans des environnements contenant des gaz inflammables (gaz anesthésiques inflammables, par exemple).
- N'UTILISEZ PAS l'oxymètre pendant que le patient subit un examen par IRM et TDM.
- L'allergie au caoutchouc est une contre-indication à l'utilisation de ce dispositif.

Mises en garde :

- Conservez l'oxymètre de pouls à l'abri de la poussière, des vibrations, des substances corrosives, des substances explosives, des températures élevées et de l'humidité.
- Arrêtez l'oxymètre s'il vient à être mouillé.

- N'utilisez pas l'oxymètre immédiatement après l'avoir déplacé d'un environnement froid à un environnement chaud ou humide.
- N'APPUYEZ PAS sur les touches du panneau avant avec des objets pointus.
- L'utilisation de l'oxymètre sur un doigt trop fin ou sur un doigt trop froid est susceptible de fausser la mesure de la SpO2 et du pouls. Veillez à placer l'oxymètre sur un doigt suffisamment gros, tel que le pouce ou le majeur, et à l'insérer à une profondeur suffisante dans la sonde.
- N'utilisez pas le dispositif sur des bébés ou des nouveau-nés.
- Le produit peut être utilisé sur les enfants âgés de plus de 4 ans et sur les adultes
- Il est possible que l'appareil ne fonctionne pas pour tous les patients. Si vous n'arrivez pas à obtenir des résultats stables, mettez un terme à l'utilisation.
- La durée de mise à jour des données est inférieure à 5 secondes et est variable en fonction du pouls des individus.
- Si des anomalies apparaissent sur l'écran au cours du processus de test, retirez le doigt du dispositif puis réinsérez-le pour restaurer l'usage normal.
- La durée de vie utile normale du dispositif est de trois ans après sa première mise sous tension.
- L'instrument ne possède pas d'alarme piles faibles mais uniquement d'un indicateur de piles faibles. Veuillez changer les piles lorsqu'elles sont usées.
- L'oxymètre ne dispose pas de fonction alarme pour des paramètres particuliers. Ne l'utilisez pas dans des situations dans lesquelles une alarme est nécessaire.
- Retirez les piles en cas de non utilisation de l'appareil pendant une durée supérieure à un mois. Dans le cas contraire, elles pourraient couler.
- Un circuit flexible connecte les deux parties du dispositif. Ne tordez pas la connexion. Ne tirez pas non plus dessus.

B. **UTILISATION****Mises en garde :**

1. Si le doigt n'est pas inséré correctement, les mesures peuvent être faussées.
2. Une luminosité ambiante excessive, par exemple due à une lampe fluorescente, à des chauffages infrarouges, à la lumière directe du soleil, etc., peut affecter le résultat des mesures.
3. Des mouvements excessifs du patient ou une interférence électro-chirurgicale extrême peuvent également affecter la précision des mesures.
4. Le patient ne doit avoir ni vernis à ongle ni faux ongles ni aucun autre type de produit cosmétique sur ses doigts.



Ce produit n'est pas adapté pour la surveillance continue des patients. Les résultats sont faussés en cas d'intoxication au monoxyde de carbone. Nous déconseillons donc l'utilisation de ce dispositif dans ces circonstances.

Restrictions cliniques :

1. La mesure étant prise sur la base du pouls artériolaire, il est nécessaire que la puissance pulsatile de circulation sanguine du sujet soit suffisante. La forme d'onde de la SpO2 (pléthysmographie) sera réduite chez un sujet dont le pouls est faible en raison d'un choc, d'une faible température ambiante/corporelle, d'une importante hémorragie ou de l'utilisation de vasoconstricteurs. Dans ce cas, la mesure sera plus sensible aux interférences.
2. La présence de colorants intra vasculaires chez certains patients (bleu de méthylène, vert d'indocyanine et bleu d'indigo acide), de carboxyhémoglobine (COHb), de méthémoglobine (MethHb) ou de sulfhémoglobine, ou la présence d'un ictère peuvent fausser les déterminations des valeurs de SpO2.
3. Les médicaments tels que la dopamine, la procaine, la prilocaïne, la lidocaïne et la butacaïne peuvent également être un facteur responsable d'importantes erreurs de mesures de la SpO2.
4. La valeur de SpO2 servant de valeur de référence pour l'évaluation de l'anoxie anémique et de l'anoxie toxique, certains patients sévèrement anémiques peuvent avoir de bonnes mesures de la SpO2.

1) **Insertion et/ou changement des piles**

- Ouvrez le couvercle de la batterie situé à l'arrière de l'appareil.
- Insérez deux piles de type "AAA". Veuillez respecter la polarité des piles.
- Remettez le couvercle du compartiment à piles.

2) **Utilisation**

- Ouvrez la pince de l'oxymètre en appuyant fermement du côté opposé au bouton ON puis insérez l'index ou le pouce dans la position adéquate. Relâchez la pince.
- Assurez-vous que le doigt est complètement inséré. (Lorsque votre doigt est inséré dans l'appareil, la surface de vos ongles doit être orientée du même côté que l'affichage).
- Appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt ④.
- Restez immobile et évitez d'exercer une pression sur l'appareil serré pendant l'utilisation.
- Attendez quelques secondes que les mesures s'affichent à l'écran.

O 8690 / xxx

Ne secouez pas le doigt et assurez-vous que le patient est à son aise pendant le processus. Les mouvements du corps sont déconseillés pendant la prise de mesure.

Regardez l'écran pour obtenir les informations.

Si nécessaire, appuyez une courte fois sur le bouton ON pour choisir l'un des 6 modes d'affichage disponibles (rotation de l'écran dans le cas où une personne vous accompagnant souhaite pouvoir lire les valeurs affichées par exemple).

La valeur ① SpO2 correspond au taux d'oxygène contenu dans les globules rouges après leur passage dans les poumons. Il s'agit donc avant tout de vérifier qu'une quantité suffisante d'oxygène dans les globules rouges. Son résultat est exprimé sur l'oxymètre en pourcentage (entre 95 et 100% pour un taux normal). Lorsqu'elle est inférieure à 90% la personne est dite en désaturation.

La valeur ③ PRbpm correspond à la fréquence du pouls autrement dit fréquence cardiaque, la PR calcule le nombre de battements du cœur par minute. Celle-ci est un indice important de votre condition physique et est exprimée par un nombre entier. Entre 50 et 90 pulsations par minute, on peut dire que la fréquence cardiaque est normale et commune à la plupart des personnes.

La valeur ⑦ correspond à l'indice de perfusion (PI) ou intensité du signal pulsatile : Indique l'intensité du signal du pouls artériel.

Sous forme de courbe ou sous forme de barre verticale, plus ou moins haute en fonction de l'intensité du signal.

- Quand vous avez terminé, retirez votre doigt de l'oxymètre. Celui-ci s'éteindra automatiquement après environ 10 secondes.

3) Modifier les réglages

Ce produit a été étalonné avant de quitter l'usine.

Il n'est pas forcément nécessaire de modifier les réglages. Toutefois, vous pouvez, lors de chaque utilisation, choisir de modifier les réglages (fonction alarme en cas de mesure en-dessous ou au-dessus d'un seuil défini la valeur clignotera à l'écran pour signifier l'alarme)

Appuyez une fois sur le bouton Marche/Arrêt ④ pour allumer l'appareil et attendez qu'il s'allume. Appuyez ensuite pendant au moins 5 secondes pour entrer dans les réglages de l'appareil.

Appuyez une fois sur le bouton ④ pour sélectionner la ligne du paramètre que vous souhaitez modifier. Lorsque la ligne que vous voulez modifier est en jaune, appuyez longtemps pour commencer le réglage : les valeurs augmentent doucement. Relâcher le bouton lorsque la valeur que vous vouliez sélectionner est atteinte.

Recommencer pour toutes les valeurs de réglage que vous souhaitez changer.

Lorsque vous avez terminé, allez sur « exit » et appuyez longtemps sur le bouton ④ pour sortir.

C. CONSEIL D'ENTRETIEN

N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

N'immergez pas l'oxymètre dans un liquide quel qu'il soit.

Essuyez la surface avec un chiffon doux imprégné d'alcool médical.

Ne pulvérisiez pas de liquide directement sur l'appareil.

Si vous utilisez de l'eau pour nettoyer l'oxymètre, sa température doit être inférieure à 60°C.

N'utilisez pas la désinfection par vapeur haute pression ou haute température pour désinfecter l'oxymètre.

D. RESOLUTION DES PROBLEMES

Problème	Cause probable	Solution
Impossible d'afficher correctement la spo2 et le pouls	1. L'appareil s'arrête automatiquement s'il ne reçoit pas de signal pendant 5 secondes. 2. La SpO2 du patient est trop faible pour être détectée	1. Placez le doigt correctement et recommencez la procédure. 2. Essayez de nouveau ; rendez-vous à l'hôpital pour établir un diagnostic si vous êtes sûr(e) que le dispositif fonctionne correctement.
l'affichage de la spo2 et du pouls n'est pas stable	1. Le doigt n'est pas être inséré à une profondeur suffisante. 2. Le doigt ou le patient bouge.	1. Placez le doigt correctement et recommencez la procédure. 2. Attendez que le patient s'immobilise.
impossible de mettre l'appareil en marche	1. Les piles sont usées ou très faibles. 2. Les piles ne sont pas insérées correctement. 3. Dysfonctionnement de l'appareil	1. Changez les piles. 2. Réinstallez les piles. 3. Veuillez contacter le service après-vente de votre région.
L'écran s'éteint soudainement	1. L'appareil s'arrête automatiquement s'il ne reçoit pas de signal pendant 5 secondes. 2. Les piles sont pratiquement usées.	1. Normal. 2. Changez les piles.

E. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Matières ABS et silicone

Alimentation : 2 piles AAA non fournies

Plage de mesure de la SpO2: 70 % - 99 %

Plage de mesure du pouls : 30 bpm - 240 bpm

Précision de mesure : $\pm 2\%$ pour des valeurs de SpO2 de 70 % à 100 %, et non spécifiée pour des valeurs inférieures à 70 % ± 2 bpm ou $\pm 2\%$ (la plus grande des deux valeurs) pour le pouls

Performance de mesure dans des conditions de faible irrigation : la SpO2 et le pouls peuvent être affichés correctement lorsque le rapport pouls-irrigation est de 0,4 %. L'erreur pour la SpO2 est de $\pm 4\%$, l'erreur pour le pouls est de ± 2 bpm ou $\pm 2\%$ (la plus élevée de ces deux valeurs).

Résistance à la lumière environnante : l'écart entre la valeur mesurée sous une lumière artificielle ou une lumière naturelle en milieu clos et dans une pièce sombre est inférieur à $\pm 1\%$.

L'appareil s'arrête après 8 secondes d'inactivité.



Mise au rebut de l'appareil :

La directive Européenne 2012/19/EC sur les déchets des Equipements électriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Précisions et précautions sur l'utilisation des piles :

- Jeter une pile usagée dans la nature ou les ordures ménagères pollue et empêche la récupération de matériaux valorisables. Il est donc important de limiter sa consommation de piles et de respecter les consignes suivantes :
 - De privilégier les piles alcalines (qui durent plus longtemps que les piles salines) et lorsque c'est possible les piles rechargeables.
 - De déposer les piles et accumulateurs usagés dans les conteneurs spécifiques présents chez les commerçants. Ainsi, les métaux seront valorisés et ne pollueront pas l'environnement car ils contiennent des métaux lourds, dangereux pour la santé et l'environnement (principalement du nickel et du cadmium).
- Les piles doivent être mises en place en respectant la polarité indiquée sur l'appareil et sur la pile. Un positionnement incorrect peut soit endommager l'appareil, soit causer des fuites au niveau des piles, soit à l'extrême un incendie ou l'explosion de la pile.
- Pour assurer un bon fonctionnement, les piles doivent être en bon état. En cas d'anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, mettre des piles neuves.
- N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables. Elles pourraient couler, s'échauffer, provoquer un incendie ou exploser.
- Remplacez l'ensemble des piles en même temps. Ne jamais mélanger des piles salines avec des piles alcalines ou rechargeables.
- Les piles usagées doivent être enlevées de l'appareil. De même, retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue durée, sinon les piles risquent de couler et de causer des dommages.
- Ne jamais essayer de court-circuiter les bornes d'une pile.
- Ne jamais jeter les piles au feu, elles risqueraient d'exploser.
- La recharge des accumulateurs est à réaliser par un adulte.
- Sortir les accumulateurs de l'appareil avant de les recharger.
- Nous conseillons à l'adulte de surveiller l'enfant lorsqu'il change les piles afin que ces consignes soient respectées ou bien effectuer lui-même le remplacement des piles.
- Si une pile est avalée, consulter immédiatement son médecin ou le centre antipoison le plus proche. N'oubliez pas d'emporter l'appareil avec vous.
- Pour un fonctionnement optimal, nous recommandons d'utiliser uniquement des piles haute performance de qualité et récente.

OXIMETER „HEALTHBASIC“

DE



Hinweis: Die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für spätere Einsicht aufbewahren.

- Eine längere Nutzung des Oximeters kann Unbehagen oder gar Schmerzen hervorrufen. Dies gilt insbesondere für Patienten mit Kreislaufbeschwerden. Wir raten davon ab, den Sensor mehr als 2 Stunden lang am selben Finger zu belassen.
- Bei Risikopatienten sollte die Anwendung besonders aufmerksam begleitet werden. Das Gerät darf nicht auf einem Ödem oder empfindlichem Gewebe positioniert werden.
- Das vom Gerät ausgestrahlte Licht (Infrarotlicht ist unsichtbar) verursacht Augenschäden. Der Benutzer darf demzufolge unter keinen Umständen in den Lichtstrahl schauen. Der Patient darf keinen Nagellack oder andere kosmetische Produkte an den Fingern tragen. Die Nägel des Patienten dürfen nicht zu lang sein. Lesen Sie bitte sorgfältig die Abschnitte über klinische Einschränkungen und Gefahren. Dieses Gerät ist kein therapeutischer Apparat.

A. SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät ist nur zum Hausgebrauch bestimmt. Benutzen Sie das Gerät nur gemäß den Angaben dieser Gebrauchsanweisung.
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Die Reparatur muss immer von einem Kundendienstzentrum oder einem anerkannten Servicezentrum ausgeführt werden.
- Halten Sie das Gerät von Wärmequellen wie Heizkörpern fern, um Verformungen der Kunststoffteile zu vermeiden.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Scheuermittel.
- Benutzen Sie das Pulsoximeter nicht, wenn es beschädigt ist.
- Dieses Produkt wurde werkseitig kalibriert.

Warnung:


- Explosionsgefahr - BENUTZEN Sie das Oximeter NICHT in Umgebungen mit brennbaren Gasen (z. B. entzündbares Narkosegas).
- BENUTZEN Sie das Oximeter NICHT während einer Untersuchung per MRT oder CT.
- Bei einer Kautschukallergie darf das Gerät nicht benutzt werden.

Vorsichtshinweise:

- Bewahren Sie das Pulsoximeter vor Staub, Erschütterungen, ätzenden und explosiven Stoffen sowie hohen Temperaturen und Feuchtigkeit geschützt auf.
- Sollte das Oximeter nass werden, schalten Sie es aus.
- Benutzen Sie das Oximeter nicht unmittelbar nach einem Wechsel von einer kalten in warme oder feuchte Umgebung.
- BEDIENEN Sie die Tasten des Bedienfelds NICHT mit spitzen Gegenständen.
- Die Verwendung des Oximeters an einem zu schmalen oder zu kalten Finger kann die Messung der SpO₂ oder des Pulses verfälschen. Achten Sie darauf, das Oximeter an einem ausreichend dicken Finger (z. B. Daumen oder Mittelfinger) zu benutzen und diesen ausreichend tief in die Sonde einzulegen.
- Wenden Sie das Gerät nicht an Säuglingen oder Neugeborenen an.
- Es ist für Kinder über 4 Jahren und für Erwachsene geeignet.
- Es ist möglich, dass das Gerät nicht bei allen Patienten funktioniert. Wenn es Ihnen nicht gelingt, stabile Ergebnisse zu erreichen, brechen Sie die Benutzung ab.
- Die Aktualisierung der Daten dauert weniger als 5 Sekunden und ist je nach Puls der Personen unterschiedlich.
- Wenn das Display während des Tests Anormalitäten aufweist, nehmen Sie den Finger aus dem Gerät und legen Sie ihn erneut ein, um die normale Funktion wiederherzustellen.
- Die normale Lebensdauer des Geräts beträgt 3 Jahre nach dem ersten Einschalten.
- Das Gerät verfügt nicht über einen Alarm für niedrigen Batteriestand, dieser wird auf dem Display angezeigt. Wechseln Sie verbrauchte Batterien aus.
- Das Oximeter verfügt nicht über eine Alarmfunktion für besondere Parameter. Setzen Sie es nicht in Situationen ein, für die ein Alarm erforderlich ist.
- Wenn das Gerät länger als einen Monat nicht benutzt wird, entnehmen Sie die Batterien. Andernfalls könnten diese auslaufen.
- Die beiden Teile des Gerätes sind flexibel verbunden. Verdrehen Sie diese Verbindung nicht und ziehen Sie nicht daran.

B. ANWENDUNG**Vorsichtshinweise:**

1. Wenn der Finger nicht korrekt eingelegt wird, können die Messergebnisse verfälscht sein.
2. Starkes Umgebungslicht (z. B. durch eine Leuchtstofflampe, Infrarotheizung oder direktes Sonnenlicht) kann die Messergebnisse beeinflussen.
3. Übermäßige Bewegungen des Patienten oder eine starke elektro-chirurgische Interferenz können ebenfalls die Genauigkeit der Messung beeinträchtigen.
4. Der Patient darf weder Nagellack noch künstliche Nägel oder andere kosmetische Produkte an seinen Fingern tragen.

 Dieses Produkt ist nicht zur dauerhaften Überwachung der Patienten geeignet.

Bei einer Vergiftung mit Kohlenmonoxid sind die Messergebnisse verfälscht. Unter diesen Umständen raten wir von der Anwendung dieses Geräts ab.

Klinische Einschränkungen:

1. Da die Messung auf Grundlage des arteriellen Pulses durchgeführt wird, ist ein ausreichend pulsierender Blutfluss der Person erforderlich. Bei einer Person, die aufgrund eines Schocks, einer niedrigen Raum-/Körpertemperatur, einer größeren Blutung oder der Einnahme gefäßverengender Medikamente einen schwachen Puls aufweist, verringert sich die SpO₂-Wellenform (Plethysmographie). In diesem Fall wird die Messung empfindlicher auf Interferenzen reagieren.
2. Die Bestimmung der SpO₂-Werte kann durch das Vorhandensein intravaskulärer Farbstoffe (Methylenblau, Indocyaningrün, saures Indigoblau), von Carboxyhämoglobin (COHb), Methämoglobin (MetHb) oder Sulfhämoglobin oder bei Personen mit Gelbsucht verfälscht sein.
3. Medikamente wie Dopamin, Procain, Prilocain, Lidocain und Butacain können ebenfalls für beträchtliche Fehler bei der SpO₂-Messung verantwortlich sein.
4. Der SpO₂-Wert dient als Referenzwert für die Beurteilung der anämischen Anoxie und der toxischen Anoxie. Dennoch können manche Patienten mit einer ernsthaften Anämie gute SpO₂-Werte aufweisen.

1) Einlegen und/oder Wechseln der Batterien

- Öffnen Sie das Batteriefach an der Rückseite des Geräts.
- Legen Sie zwei AAA-Batterien ein. Beachten Sie die Polung der Batterien.
- Setzen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder auf.

2) Anwendung

- Öffnen Sie den Clip des Oximeters, indem Sie die Seite gegenüber der Ein/Aus-Taste zusammenpressen. Legen Sie dann den Zeigefinger oder Daumen in der angemessenen Position ein. Lassen Sie den Clip zuklappen.
- Stellen Sie sicher, dass der Finger vollständig umschlossen ist. (Der Fingernagel muss dabei oben sein, d. h. auf der Displayseite.)
- Drücken Sie einmal die Ein/Aus-Taste ④.
- Halten Sie den Finger ruhig und vermeiden Sie während der Anwendung Druck auf das angeklebte Gerät.
- Nach einigen Sekunden werden die Messwerte auf dem Display angezeigt.

Schütteln Sie den Finger nicht und achten Sie auf den Komfort des Patienten während der Messung. Körperbewegungen während der Messung sind nicht empfehlenswert.

Lesen Sie die Informationen auf dem Display ab.

Bei Bedarf drücken Sie einmal kurz auf die Ein/Aus-Taste, um einen der 6 verfügbaren Anzeigemodi zu wählen (z. B. Drehung der Anzeige, wenn eine Begleitperson die angezeigten Werte ablesen möchte).

Der SpO₂-Wert ① entspricht der Sauerstoffsättigung der roten Blutkörperchen nach dem Durchfließen der Lungen. Es geht also vor allem darum, eine ausreichende Sauerstoffmenge in den roten Blutkörperchen zu überprüfen. Das Ergebnis wird auf dem Oximeter in Prozent angegeben (zwischen 95 und 100 % für einen normalen Gehalt). Liegt der Wert unter 90 %, spricht man von einer Entsättigung.

Der PRbpm-Wert ③ entspricht der Pulsfrequenz, d. h. der Herzfrequenz. Die PR berechnet die Anzahl der Herzschläge pro Minute. Diese ist ein wichtiger Indikator für Ihre körperliche Gesundheit und wird mit einer vollen Zahl angegeben. Eine Herzfrequenz zwischen 50 und 90 Schlägen pro Minute kann als normal bezeichnet werden und liegt bei den meisten Personen vor.

Der Wert ⑦ entspricht dem Perfusionsindex (PI) oder auch Pulssignalstärke. Er zeigt die Signalstärke des arteriellen Pulses an, und zwar in Form einer Kurve oder eines senkrechten Balkens, die je nach Signalstärke mehr oder weniger hoch sind.

- Nehmen Sie nach Abschluss der Messung den Finger aus dem Oximeter. Es schaltet sich automatisch nach etwa 10 Sekunden aus.

3) Ändern der Einstellungen

Dieses Produkt wurde werkseitig kalibriert.

Es ist nicht unbedingt erforderlich, die Einstellungen zu verändern. Die Möglichkeit dazu besteht jedoch bei jeder Anwendung (Alarmfunktion bei Messwerten über oder unter einer festgelegten Grenze: Der Wert blinkt auf dem Display, um den Alarm anzuzeigen).

Drücken Sie zum Einschalten des Geräts einmal die Ein/Aus-Taste ④ und warten Sie, bis es sich einschaltet. Drücken Sie anschließend die Taste mindestens 5 Sekunden lang, um in die Einstellungen zu gelangen.

Drücken Sie die Taste ④ einmal, um die Zeile des Parameters zu wählen, den Sie ändern möchten. Wenn die gewünschte Zeile gelb erscheint, drücken Sie lange, um die Einstellung zu beginnen: Die Werte steigen langsam an. Lassen Sie die Taste los, wenn der gewünschte Wert erreicht ist.

Verfahren Sie für alle anderen Einstellungen ebenso.

Wählen Sie nach Beendigung „Exit“ und drücken Sie zum Verlassen lange auf die Taste ④.

C. PFLEGEHINWEISE

Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Scheuermittel.

O 8690 / xxx

Tauchen Sie das Oximeter in keinerlei Flüssigkeiten ein.

Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch und medizinischem Alkohol ab.

Sprühen Sie keine Flüssigkeiten direkt auf das Gerät.

Wenn Sie Wasser zur Reinigung des Oximeters benutzen, muss seine Temperatur unter 60 °C liegen.

Setzen Sie zur Desinfektion des Oximeters keinen Hochdruck- oder Hochtemperaturdampf (Autoklav) ein.

D. PROBLEMLÖSUNG

Problem	Möglicher Grund	Lösung
Die SpO2 und der Puls können nicht korrekt angezeigt werden.	<ol style="list-style-type: none">1. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es 5 Sekunden lang kein Signal erhält.2. Die SpO2 des Patienten ist zu niedrig und wird nicht erkannt.	<ol style="list-style-type: none">1. Legen Sie den Finger korrekt ein und führen Sie die Messung erneut durch.2. Versuchen Sie erneut. Wenn Sie sicher sind, dass das Gerät korrekt funktioniert, suchen Sie ein Krankenhaus auf, um eine Diagnose zu erhalten.
Die Anzeige der SpO2 und des Pulses ist nicht stabil.	<ol style="list-style-type: none">1. Der Finger liegt nicht tief genug in der Sonde.2. Finger oder Patient bewegen sich.	<ol style="list-style-type: none">1. Legen Sie den Finger korrekt ein und führen Sie die Messung erneut durch.2. Warten Sie, bis der Patient ruhig ist.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ol style="list-style-type: none">1. Die Batterien sind verbraucht oder sehr niedrig.2. Die Batterien wurden falsch eingelegt.3. Fehlfunktion des Geräts	<ol style="list-style-type: none">1. Wechseln Sie die Batterien.2. Legen Sie die Batterien neu ein.3. Bitte kontaktieren Sie den Kundenservice Ihrer Region.
Das Display schaltet sich plötzlich aus.	<ol style="list-style-type: none">1. Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn es 5 Sekunden lang kein Signal erhält.2. Die Batterien sind fast verbraucht.	<ol style="list-style-type: none">1. Normal.2. Wechseln Sie die Batterien.

E. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Material: ABS und Silikon

Stromversorgung: 2 AAA-Batterien (nicht enthalten)

Messbereich für die SpO2: 70 % - 99 %

Messbereich für den Puls: 30 bpm - 240 bpm

Messgenauigkeit: $\pm 2\%$ für SpO2-Werte von 70 % bis 100 %, nicht spezifiziert für Werte unter 70 %. ± 2 bpm oder $\pm 2\%$ (der höchste der beiden Werte) für den Puls

Messleistung bei schwacher Durchblutung: Die SpO2 und der Puls können korrekt angezeigt werden, wenn das Verhältnis Puls - Durchblutung bei 0,4 % liegt. Abweichungen liegen für die SpO2 bei $\pm 4\%$, für den Puls bei ± 2 bpm oder $\pm 2\%$ (der höchste der beiden Werte).

Beständigkeit gegen Umgebungslicht: Die Abweichung zwischen dem Messwert bei künstlichem Licht oder natürlichem Licht in Innenräumen und Dunkelkammern liegt unter $\pm 1\%$.

Das Gerät schaltet sich nach 8 Sekunden Inaktivität aus.



Entsorgung des Geräts

Die europäische Richtlinie 2012/19/EC über die mit elektrischen und elektronischen ausgestatteten Abfälle (DEEE) bestimmt, dass benutzte Haushaltsgeräte nicht über die kommunale Abfallsammlung entsorgt werden dürfen. Die gebrauchten Geräte müssen über eine separate Sammlung entsorgt werden, um den Wiedergebrauch der verschiedenen Komponenten zu erhöhen, und die Gesundheit und die Umwelt zu schützen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- Entsorgung: Die Batterien bitte in den Batteriecontainer werfen, oder im Fachhandel abgeben.
- Nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen.
- Begrenzen Sie den Verbrauch von Batterien, da die Entsorgung die Umwelt belastet.
- Ziehen Sie alkaline Batterien vor.
- Entsorgen Sie gebrauchte Batterien im Fachhandel und den entsprechenden Sammelbehältern.
- Die Batterien müssen richtig eingelegt werden. Bitte die Polarität (Plus Minus) beachten. Falsch eingelegte Batterien können das Gerät beschädigen, sie können auslaufen und im Extremfall kann es zu Brand und Explosion führen.
- Für einen normalen Gebrauch müssen die Batterien in einem guten Zustand sein.

- Bei Fehlfunktionen neue Batterien einlegen.
- Versuchen Sie nie nichtaufladbare Batterien zu laden. Diese können auslaufen, sich erhitzen, zu Brand oder Explosion führen.
- Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus. Benutzen Sie immer die gleichen Batterien (Aufladbare, Alkaline und Saline – Batterien)
- Gebrauchte Batterien aus dem Gerät nehmen.
- Wir empfehlen Ihnen, bei Nichtgebrauch des Gerätes die Batterien herauszunehmen, da diese auslaufen können und somit Ihr Gerät beschädigen.
- Versuchen Sie nicht die Batterien kurzzuschliessen.
- Nicht ins Feuer werfen, Explosionsgefahr.
- Das Aufladen der Akkus darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Vor dem Laden die Akkus aus dem Gerät nehmen.
- Wir empfehlen, dass Kinder, nur unter Aufsicht eines Erwachsenen, die Batterien austauschen, damit die Sicherheitsvorschriften beachtet werden, der dass Erwachsene die Batterien selbst austauschen.
- Falls eine Batterie verschluckt wurde sofort ärztliche Hilfe suchen und eine Spezialklinik für Vergiftungen aufsuchen. Vergessen Sie nicht das Gerät mitzunehmen.

«HEALTHBASIC» PULSOXIMETER

NL



Waarschuwing: Lees deze handleiding aandachtig vooraleer het instrument te gebruiken en bewaar voor latere raadplegingen.

- Een langdurig gebruik van de pulsoximeter kan een onaangenaam gevoel of zelfs pijn veroorzaken, zoals bij patiënten met slechte bloedsomloop. Wij raden het af om de sensor langer dan 2 uur op dezelfde vinger te laten.
- De meest kwetsbare patiënten moeten tijdens de instellingsprocedure extra goed in de gaten gehouden worden. Het apparaat mag niet op een oedeem, of een gevoelige plek geplaatst worden.
- Het licht (infrarood is onzichtbaar) dat het apparaat uitstraalt kan oogbeschadigingen veroorzaken. De gebruiker mag daarom in geen geval in het licht kijken. De patiënt mag geen nagellak, of een ander cosmetisch product op de vingers dragen. De nagels van de patiënt mogen niet te lang zijn. U wordt verzocht deze onderdelen betreffende de klinische beperkingen en gevaren aandachtig te lezen.

A. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het apparaat alleen gebruiken zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Laat reparaties over aan een bevoegd reparatiecentrum.
- Het apparaat uit de buurt houden van warmtebronnen als radiatoren, om vervorming van de plastic onderdelen te voorkomen.
- Geen schuurmiddelen gebruiken om het apparaat te reinigen.
- Bij beschadiging de pulsoximeter niet gebruiken.
- Het product is in de fabriek gekalibreerd.

Pas op:

- Ontploffingsgevaar - de pulsoximeter NIET GEBRUIKEN in omgevingen met ontvlambaar gas (bijvoorbeeld ontvlambaar verdoevingsgas).
- De pulsoximeter NIET GEBRUIKEN terwijl de patiënt een MRI of scanner ondergaat.
- Rubberallergie is een contra-indicatie voor gebruik van dit apparaat.

Waarschuwingen:

- De pulsoximeter beschermen tegen stof, trillingen, bijtende middelen, ontploffingsmiddelen, hoge temperaturen en vochtigheid.
- De pulsoximeter stoppen wanneer deze nat geworden is.
- De pulsoximeter niet meteen gebruiken na een verplaatsing in een koude omgeving, of warme of vochtige omgeving.
- DRUK NIET met scherpe voorwerpen op de toetsen van het paneel.
- Het gebruik van de pulsoximeter op een te smalle, of te koude vinger kan de saturatie-en hartslagmeting vertekenen. U wordt verzocht de pulsoximeter op een dickere vinger te plaatsen, zoals de duim of middelvinger, en de gekozen vinger diep genoeg in de sensor te voegen.
- Het apparaat is niet geschikt voor baby's of zuigelingen.

O 8690 / xxx

- Het product kan gebruikt worden voor kinderen vanaf 4 jaar, en voor volwassenen
- Het kan zijn dat het apparaat niet voor elke patiënt goed werkt. Stop het gebruik wanneer de verkregen resultaten niet stabiel zijn.
- De update van de hartslaggegevens duurt minder dan 5 seconden, en is per persoon verschillend.
- Mochten er tijdens het testproces afwijkingen op het display verschijnen, het apparaat resetten door van de vinger te halen en er weer op te doen.
- De normale levensduur van het apparaat is drie jaar na eerste ingebruikname.
- Het instrument bezit geen «batterij zwak» alarm, alleen een indicator. Lege batterijen moeten vervangen worden.
- De pulsoximeter heeft geen alarmfunctie voor bijzondere instellingen. Niet gebruiken in situaties waar een alarm noodzakelijk is.
- Ter voorkoming van lekkende batterijen moeten ze verwijderd worden wanneer het apparaat langer dan een maand niet gebruikt wordt.
- De twee delen van het apparaat worden verbonden door een snoertje. Dit snoertje niet oprollen, of eraan trekken.

B. GEBRUIKSAANWIJZING

Waarschuwingen:

1. Wanneer de vinger niet goed ingevoegd is, kunnen de metingen onjuist zijn.
2. Te veel licht, bijvoorbeeld door een fluorescerend licht, infrarode lampen, direct zonlicht enz., kan van invloed zijn op de metingen.
3. Een zeer bewegelijke patiënt, of ernstige storing door elektrochirurgische apparatuur kan ook van invloed zijn op de nauwkeurigheid van de metingen.
4. De patiënt mag geen nagellak, kunstnagels of ander cosmetisch product op de vingers dragen.



Dit product is niet geschikt voor continue monitoring van patiënten.

In geval van koolmonoxidevergiftiging zullen de resultaten afwijken.

Wij raden het gebruik onder dergelijke omstandigheden dus af.

Klinische beperkingen:

1. Omdat er gemeten wordt op basis van arteriële pulsatie, is het noodzakelijk dat de patiënt een goede perfusie-index heeft. De curve van de SpO₂ (plethysmogram) zal lager zijn bij een patiënt met een zwakke polsslag door een schok, een lage lichaam/omgevingstemperatuur, zware bloeding of het gebruik van vasoconstrictoren. In dit geval zal de meting gevoeliger zijn voor storingen.
2. De aanwezigheid van intravasculaire kleurstoffen bij sommige patiënten (methyleenblauw, indocyaninegroen, zuurindigoblaauw), carboxyhemoglobine (COHb), methemoglobinemie (MetHb), sulfhemoglobine of geelzucht kunnen van invloed zijn bij de bepaling van de SpO₂-waarden.
3. Medicijnen als dopamine, procaine, prilocaïne, lidocaïne en butacaïne kunnen ook grote verschillen veroorzaken bij SpO₂-metingen.
4. Wanneer de SpO₂-waarde als referentiewaarde gebruikt wordt bij de evaluatie van anemische- en giftige anoxie, kunnen sommige patiënten met zware bloedarmoede goede SpO₂ waarden hebben.

4) Batterijen invoegen en/of vervangen

- De deksel aan de achterzijde van het apparaat openen.
- Twee batterijen van het type "AAA" invoegen. Respecteer hierbij de polariteit van de batterijen.
- De deksel weer op het batterijvak plaatsen.

5) Gebruiksaanwijzing

- De klem van de pulsoximeter openen door stevig op de ON-button te drukken, en vervolgens de wijsvinger of duim goed invoegen. De klem loslaten.
- Verzeker u ervan dat de vinger volledig ingevoegd is. (Wanneer de vinger in het apparaat gevoegd is, moet het oppervlak van de nagels naar de display gericht zijn).
- Een keer op de Aan/Uit-knop (4) drukken.
- Tijdens het gebruik stil blijven zitten, en niet op het geklemde apparaat drukken.
- Wacht enkele seconden tot de metingen op het display verschijnen.

De vinger niet schudden, en nagaan of de patiënt het proces comfortabel ondergaat. Het wordt afgeraden om het lichaam te bewegen tijdens de meting.

Kijk op het display om informatie te verkrijgen.

Indien nodig kort op de AAN-knop drukken om 1 van de 6 weergavemodi te kiezen (draaiing van het display wanneer een begeleidend persoon de weergegeven waarden wil lezen, bijvoorbeeld).

De SpO₂-waarde (1) komt over een met het zuurstofgehalte in de rode bloedcellen nadat ze door de longen zijn gegaan. Er wordt dus vooral gecontroleerd of de rode bloedcellen genoeg zuurstof bevatten. Het resultaat wordt op de pulsoximeter uitgedrukt in percentage (tussen 95 en 100% bij een normaal gehalte). Bij lager dan 90% heeft de patiënt een zuurstoftekort (desaturatie).

De PRbpm waarde (3) komt overeen met de hartslag, met andere woorden het hartritme; de PR berekent het aantal hartslagen per minuut. Dit is een belangrijke indicatie van uw lichamelijke conditie, en wordt uitgedrukt in een heel getal. Tussen 50 en 90 slagen per minuut kunnen we zeggen dat het hartritme normaal is, zoals voor de meeste mensen.

De waarde (7) komt overeen met de perfusie-index (PI), oftewel de kracht van de doorbloeding (perfusie): dit geeft de staat van uw doorbloeding weer. In de vorm van een curve of grafiek, min of meer hoog naar gelang de kracht van de doorbloeding.

- Wanneer u klaar bent, de vinger uit de pulsoximeter halen. Het apparaat gaat na ongeveer 10 seconden vanzelf uit.

6) Instellingen wijzigingen

Dit product is gekalibreerd alvorens de fabriek te verlaten.

Deze instellingen hoeven niet gewijzigd te worden. Maar u kunt per gebruik ervoor kiezen de basisinstellingen te wijzigen (alarmfunctie bij een meting onder of boven een bepaalde grens zal knipperen als alarm)

Een keer op de Aan/uit-knop (4) drukken om het apparaat in te schakelen, en wachten tot hij aangaat. Vervolgens minstens 5 seconden drukken om het apparaat in te stellen.

Een keer op de Aan/uit-knop (4) drukken om de regel van de instelling te selecteren die u wijzigen wilt. Wanneer de regel die u wijzigen wilt geel kleurt, enige tijd indrukken om in te kunnen stellen: de waarden worden langzaam hoger. De knop loslaten wanneer u de waarde die u wilt selecteren bereikt heeft.

Hetzelfde doen voor alle andere ingestelde waarden die u wijzigen wilt.

Wanneer u klaar bent, cursor op «exit» plaatsen en de knop (4) even ingedrukt houden om te verlaten.

C. ONDERHOUDSADVIES

Gebruik geen schuurmiddelen voor de reiniging van het apparaat.

De pulsoximeter niet in een vloeistof dompelen.

Het oppervlak afvegen met een zacht doekje, gedrenkt in medische alcohol.

Geen vloeistof rechtstreeks op het apparaat verstuiven.

Mocht u water gebruiken voor de reiniging van de pulsoximeter, mag de watertemperatuur niet warmer dan 60°C zijn.

Voor de ontsmetting van de pulsoximeter geen hogedruk stoomreiniger, of hoge temperaturen gebruiken.

D. STORINGEN OPLOSSEN

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De spo2 en hartslag kunnen niet goed weergegeven worden	1. Het apparaat stopt automatisch wanneer hij 5 seconden lang geen signaal ontvangt. 2. De SpO ₂ van de patiënt is te laag om gedetecteerd te worden	1. De vinger goed invoegen en opnieuw beginnen. 2. Opnieuw proberen; maak een afspraak in het ziekenhuis maken voor een diagnose wanneer u twijfelt of het apparaat wel goed functioneert.
De weergave van spo2 en hartslag beweegt	1. De vinger is niet diep genoeg ingevoegd. 2. De vinger of de patiënt beweegt.	1. De vinger goed invoegen en opnieuw beginnen. 2. Wachten tot de patiënt niet meer beweegt.
Het apparaat kan niet ingeschakeld worden	1. De batterijen zijn leeg, of erg zwak. 2. De batterijen zijn niet goed ingevoegd. 3. Storing van het apparaat	1. Batterijen vervangen. 2. Batterijen opnieuw invoegen. 3. Neem contact op met de klantendienst in uw regio.
Het scherm gaat zomaar uit	1. Het apparaat stopt automatisch wanneer hij 5 seconden lang geen signaal ontvangt. 2. De batterijen zijn bijna leeg.	1. Normaal. 2. De batterijen voor nieuwe vervangen.

E. TECHNISCHE KENMERKEN

Materiaal: ABS en silicone

Voeding: 2 AAA batterijen, niet bijgeleverd

Meetgebied de la SpO₂: 70 % - 99 %

Meetgebied hartslag: 30 bpm - 240 bpm

Meetnauwkeurigheid: ± 2 % voor de SpO₂ waarden van 70% tot 100%, en niet gespecificeerd voor de waarden lager dan 70%. ± 2 bpm of ± 2% (de hoogste van deze twee waarden) voor de hartslag.

Meetprestatie bij zwakke doorbloeding: de SpO₂ en hartslag kunnen correct weergegeven worden wanneer de perfusie-index ± 2 bpm of ± 2 % (de hoogste van deze twee waarden).

Invloed van de lichtbronnen in de omgeving: het verschil tussen de waarde gemeten onder kunstlicht of daglicht in een gesloten ruimte en in een sombere ruimte is lager dan ± 1 %.

Het apparaat stopt automatisch na 8 seconden niet gebruikt te zijn.



Verwijdering van het apparaat

Europese richtlijn 2012/19/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet worden geworpen in de normale stroom van huishoudelijk afval. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld met het oog op de terugwinning en recycling van gebruikte materialen te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verlaagde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij leiding of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door middel van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Kinderen moeten worden gecontroleerd om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

Details en voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van batterijen.

- Het weggooien van batterijen in de natuur of bij het huishoudelijk afval vervuult en weerhoudt het recyclen van kostbaar materiaal. Het is dus belangrijk om het gebruik van batterijen te beperken en de volgende instructies te volgen:
 - o Gebruik bij voorkeur alkaline-batterijen (deze zijn langer bruikbaar dan salines-batterijen, en indien mogelijk, heroplaadbare batterijen).
 - o Breng afgedankte batterijen en accu's naar de speciale punten bij de winkeliers. Zodoende wordt het materiaal gevaloriseerd en zullen zo het milieu niet vervuilen.
- De batterijen dienen goed geplaatst te worden in het apparaat, let goed op de polen.
- Het verkeerd plaatsen van de batterijen kan breuk veroorzaken aan het elektrisch apparaat, of lekkage veroorzaken, wat in de extreemste gevallen brand kan veroorzaken of een explosie van de batterij.
- Om een goed functioneren te garanderen, zorg ervoor dat de batterijen in goed staat zijn. In geval van afwijking, plaats nieuwe batterijen.
- Probeer nooit batterijen op te laden indien ze niet heroplaadbaar zijn. Zij kunnen smelten, opwarmen en brand of een explosie veroorzaken.
- Verwissel de batterijen tegelijkertijd. Meg nooit saline-batterijen met alkalines of met heroplaadbare batterijen.
- Gebruikte batterijen dienen uit het apparaat gehaald te worden.
- Haal de batterijen uit het apparaat indien dit voor een lange tijd niet gebruikt zal worden, de batterijen riskeren namelijk warm te worden, kunnen smelten en breuk veroorzaken.
- Probeer nooit om kortsluiting te maken met een batterij.
- Gooi batterijen nooit op het vuur, ze riskeren te exploderen.
- Het opladen van accu's dient gedaan te worden door volwassenen.
- Er wordt aangeraden een kind dat de batterijen verwisseld te controleren dat de instructies juist worden opgevolgd, of het verwisselen van de batterijen zelf te doen.
- Als een batterij ingeslikt wordt, raadpleeg direct een dokter of een vergiftigingen informatiecentrum
- Vergeet niet het apparaat mee te nemen.

FINGERTIP PULSE OXIMETER

EN



Warning: Please read this instruction manual carefully before using the instrument and keep it for future use.

- Prolonged use of the oximeter may cause discomfort or even pain, especially in patients with circulatory problems. We do not recommend leaving the sensor on the same finger for more than 2 hours.
- More fragile patients should be monitored more carefully in the placement process. The device should not be placed over edema or sensitive tissue.
- The light (infrared is invisible) emitted by the device causes eye damage. Therefore, the user should not stare at this light under any circumstances. The patient must not have nail polish or any other type of cosmetic product on the fingers. The patient's fingernails should not be too long. Please read the sections on clinical restrictions and hazards carefully. This device is not a therapeutic device.

A. SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance is intended for home use only. Use the unit only as described in this manual.
- Never attempt to repair the unit yourself. Always have it serviced by a qualified service center or repair shop.
- Keep the unit away from heat sources such as radiators to avoid deformation of the plastic parts.
- Do not use abrasive cleaners to clean the unit.
- Do not use the pulse oximeter if it is damaged.
- This product was calibrated before leaving the factory.

Warning:

- Explosion Hazard - DO NOT use the oximeter in environments containing flammable gases (e.g., flammable anesthetic gases).
- DO NOT use the oximeter while the patient is undergoing MRI and CT scans.
- Allergy to rubber is a contraindication to the use of this device.

Warnings:

- Keep the pulse oximeter away from dust, vibration, corrosive substances, explosive substances, high temperatures, and moisture.
- Turn off the oximeter if it gets wet.
- Do not use the oximeter immediately after moving it from a cold to a warm or humid environment.
- DO NOT press the front panel buttons with sharp objects.
- Using the oximeter on a finger that is too thin or too cold may result in an inaccurate SpO2 and pulse measurement. Be sure to place the oximeter on a finger that is large enough, such as the thumb or middle finger, and insert it deep enough into the probe.
- Do not use the device on infants or newborns.
- The product can be used on children over 4 years of age and on adults
- The device may not work for all patients. If you are unable to obtain stable results, discontinue use.
- The data update time is less than 5 seconds and is variable depending on the pulse rate of the individual.
- If abnormalities appear on the screen during the testing process, remove your finger from the device and reinsert it to restore normal use.
- The normal useful life of the device is three years after it is first turned on.
- The instrument does not have a low battery alarm, only a low battery indicator. Please change the batteries when they are low.
- The oximeter does not have an alarm function for specific parameters. Do not use it in situations where an alarm is required.
- Remove the batteries if the unit is not used for more than one month. Otherwise, they may leak.
- A flexible circuit connects the two parts of the device. Do not twist the connection. Do not pull on it either.

B. HOW TO USE IT

Warnings:

1. If the finger is not inserted correctly, measurements may be inaccurate.
2. Excessive ambient light, such as from a fluorescent lamp, infrared heaters, direct sunlight, etc., may affect the measurement result.
3. Excessive patient movement or extreme electrosurgical interference may also affect measurement accuracy.
4. The patient should not have nail polish, false nails or any other type of cosmetic product on the fingers. This product is not suitable for continuous monitoring of patients. The results are distorted in case of carbon monoxide poisoning. Therefore, we do not recommend the use of this device in these circumstances.

Clinical Restrictions:

1. Since the measurement is taken on the basis of the arteriolar pulse, it is necessary that the subject's pulsatile blood flow power is sufficient. The SpO2 (plethysmography) waveform will be reduced in a subject with a weak pulse due to shock, low room/body temperature, severe bleeding, or use of vasoconstrictors. In this case, the measurement will be more sensitive to interference.
2. The presence of intravascular dyes in some patients (methylene blue, indocyanine green, and acid indigo blue), carboxyhemoglobin (COHb), methemoglobin (MetHb), or sulfhemoglobin, or the presence of jaundice may distort SpO2 determinations.
3. Medications such as dopamine, procaine, prilocaine, lidocaine, and butacaine may also be a factor in causing significant errors in SpO2 measurements.
4. Because the SpO2 value serves as a reference value for the assessment of anemic anoxia and toxic anoxia, some severely anemic patients may have good SpO2 measurements.

1) Insert and/or replace the batteries

- Open the battery cover on the back of the unit.
- Insert two "AAA" batteries. Please observe the polarity of the batteries.
- Replace the battery cover.

2) Operation

- Open the oximeter clamp by pressing firmly on the side opposite the ON button and insert your index finger or thumb into the appropriate position. Release the clamp.
- Make sure your finger is fully inserted. (When your finger is inserted into the unit, the surface of your fingernails should be facing the same side as the display).
- Press the On/Off button once ④.
- Stay still and avoid applying pressure to the device tightly during use.

O 8690 / xxx

- Wait a few seconds for the measurements to appear on the display.

Do not shake the finger and make sure the patient is comfortable during the process. Body movement is not recommended during the measurement.

Look at the screen to get the information.

If necessary, press the ON button briefly to select one of the 6 available display modes (rotating the screen in case a person accompanying you wants to be able to read the displayed values for example).

The ① SpO2 value corresponds to the level of oxygen contained in the red blood cells after they have passed through the lungs. It is therefore primarily to verify that a sufficient amount of oxygen in the red blood cells. Its result is expressed on the oximeter in percentage (between 95 and 100% for a normal rate). When it is less than 90% the person is said to be in desaturation.

The value ③ PRbpm corresponds to the pulse rate otherwise known as heart rate, the PR calculates the number of heartbeats per minute. This is an important index of your physical condition and is expressed as a whole number. Between 50 and 90 beats per minute, we can say that the heart rate is normal and common to most people.

The ⑦ value is the perfusion index (PI) or pulsatile signal intensity: Indicates the signal intensity of the arterial pulse. As a curve or as a vertical bar, higher or lower depending on the signal strength.

- When you are finished, remove your finger from the oximeter. The oximeter will automatically turn off after about 10 seconds.

3) Changing the settings

This product was calibrated before leaving the factory.

It is not necessarily necessary to modify the settings. However, you can, at each use, choose to change the settings (alarm function in case of measurement below or above a defined threshold the value will flash on the screen to signify the alarm)

Press the On/Off button ④ once to turn on the device and wait for it to turn on. Then press for at least 5 seconds to enter the device settings.

Press the ④ button once to select the line of the setting you want to change. When the line you want to change is in yellow, long press to start the adjustment: the values will increase slowly. Release the button when the value you wanted to select is reached.

Repeat for all the setting values you want to change.

When you are done, go to "exit" and long press the ④ button to exit.

C. CARE AND MAINTENANCE

Do not use abrasive cleaners to clean the unit.

Do not immerse the oximeter in any liquid.

Wipe the surface with a soft cloth dampened with medical alcohol.

Do not spray liquids directly onto the unit.

If you use water to clean the oximeter, the temperature should be below 60°C.

Do not use disinfection

D. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Solution
Unable to display spo2 and pulse correctly	<ol style="list-style-type: none"> 1. The unit will automatically shut down if it does not receive a signal for 5 seconds. 2. The patient's SpO2 is too low to be detected 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Place the finger correctly and repeat the procedure. 2. Try again; go to the hospital for diagnosis if you are sure the device is working properly.
the display of the spo2 and pulse is not stable	<ol style="list-style-type: none"> 1. The finger is not inserted to a sufficient depth. 2. The finger or the patient moves. 	Place the finger correctly and repeat the procedure. Wait for the patient to come to rest.
impossible to turn on the device on	<ol style="list-style-type: none"> 1. The batteries are dead or very weak. 2. The batteries are not inserted correctly. 3. Device malfunction 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Change the batteries. 2. Reinstall the batteries. 3. Please contact your local service center.
The screen goes out suddenly	<ol style="list-style-type: none"> 1. The unit will automatically shut down if it does not receive a signal for 5 seconds. 2. The batteries are nearly exhausted. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Normal. 2. Change the batteries.

E. FEATURES

ABS and silicone materials

Power supply: 2 AAA batteries not included

SpO2 measurement range: 70% - 99

Pulse measurement range: 30 bpm - 240 bpm

Measurement accuracy: $\pm 2\%$ for SpO2 values from 70 % to 100 %, and not specified for values below 70 % . ± 2 bpm or $\pm 2\%$ (whichever is greater) for pulse

Measurement performance under low irrigation conditions: SpO2 and pulse can be displayed correctly when the pulse-irrigation ratio is 0.4%. The error for SpO2 is $\pm 4\%$, the error for pulse is ± 2 bpm or $\pm 2\%$ (whichever is greater).

Resistance to ambient light: the difference between the value measured under artificial light or natural light in a closed environment and in a dark room is less than $\pm 1\%$.

The unit shuts down after 8 seconds of inactivity.



The European directive 2012/19/EC about electronic and electric waste, requires that you can't throw away defective domestic appliance with common waste. Used device has to be collect separately to optimize the recuperation rate and the recycling of the materials to reduce the impact on the health and the environment.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of this apparatus by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with this appliance.

Precision and precautions about the battery use

- Throwing away a used battery in the environment or with household waste pollutes and avoids the recuperation of reusable materials.
- It is important to limit the battery consumption and to respect the following rules:
 - Favor alkaline battery (last longer than saline battery) and when it's possible use rechargeable battery.
 - Leave used batteries and accumulators in adapted containers that you can find in some retailers. In that way, metals don't pollute the environment and the health.
- Battery has to be inserted by respecting the polarity show on the apparel and the battery. An incorrect positioning can damage the apparel, cause leaking and even provoke fire and the explosion of the battery.
- To assure a good functioning, battery has to be in a good condition. If there is a problem, put new battery.
- Never try to recharge battery not made for this. It could leak, warm up, cause fire or explode.
- Replace all the battery at the same time. Never mix up alkaline battery with saline battery.
- Used battery has to be removed.
- Also, remove the battery if you're not using the apparel for a long time.
- Never try to short-circuit the terminal of a battery.
- Never throw away the battery in fire because they can explode.
- Take out the accumulator from the apparel before reload it.
- We recommend that an adult watch if a child change the battery to respect those rules.
- If you swallow a battery, go immediately to your doctor or the hospital.
- For the best ongoing performance, we recommend using only fresh, high-quality, alkaline batteries.



Importé par / Importiert von / Geïmporteerd door / Imported by :
CAPTELEC, 59170 Croix - FRANCE

